



مباراة توظيف تقنيين من الدرجة الثالثة
دورة 15 أكتوبر 2023

مادة: تلخيص قطعة والتعليق عليها وترجمة جزء منها بلغة غير تلك المستعملة في التلخيص.

المدة: (2) ساعتان

المعامل: 2

- الوثائق غير مسموح بها -

مداخل السياحة تناهز 94 مليار درهم بالمغرب

تتبع مجلس الحكومة، الخميس، برئاسة عزيز أخنوش رئيس الحكومة، عرضا حول "السياحة، المنجزات المحققة وخارطة الطريق 2023-2026"، قدمته فاطمة الزهراء عمور، وزيرة السياحة والصناعة التقليدية والاقتصاد الاجتماعي والتضامني.

وأبرزت المسؤولية الحكومية ذاتها أن "قطاع السياحة في المغرب يشهد دينامية جد إيجابية والتي تعكسها الإنجازات المسجلة منذ 2022"، موضحة أن "عدد السياح الوافدين خلال سنة 2022 بلغ، بفضل التدابير الاستباقية التي اتخذها المغرب، 11 مليون سائح، أي ما يعادل استرجاع السياح بنسبة 84 في المائة مقارنة مع سنة 2019 ما قبل الأزمة".

واعتبرت وزيرة السياحة والصناعة التقليدية والاقتصاد الاجتماعي والتضامني الرقم المذكور "إنجازا جيدا مقارنة مع المتوسط العالمي البالغ 63 في المائة، حيث ترتب عن هذه الانتعاشة تحصيل مداخل سياحية قياسية بالعملة الصعبة ناهزت 94 مليار درهم، مسجلة ارتفاعا بنسبة 19 في المائة مقارنة مع 2019".

وفي السياق ذاته، أكدت الوزيرة أن "القطاع انخرط، منذ مطلع سنة 2023، في منحى نمو متسارع، الشيء الذي مكنه من تجاوز ما تحقق سنة 2019، التي تعتبر سنة مرجعية"، مضيفة أن "المغرب استقبل، خلال الفترة بين يناير وماي من السنة الجارية، 5,1 مليون سائح، أي بزيادة بنسبة 20 في المائة مقارنة مع الفترة نفسها من 2019. ونتج عن ذلك تحصيل مداخل بالعملة الصعبة بلغت حوالي 41 مليار درهم، بزيادة 42 في المائة مقارنة مع الفترة نفسها من 2019".



وفيما يخص الترويج والهندسة السياحية، أشارت فاطمة الزهراء عمور إلى "تسجيل العديد من الإنجازات خلال سنتي 2022 و2023، منها على الخصوص إطلاق حملة "المغرب أرض الأنوار" التي شملت 20 سوقا استراتيجيا، وإبرام العديد من الشراكات مع منظمي الأسفار ووكالات الأسفار الرقمية، والتي تهدف إلى تأمين 2,8 ملايين سائح خلال صيف 2023".

ومن جهة أخرى، أكدت وزيرة السياحة والصناعة التقليدية والاقتصاد الاجتماعي والتضامني أن "حجم الاستثمارات السياحية بلغ، خلال السنة المنصرمة، 8,9 مليار درهم، الشيء الذي يعتبر مؤشرا قويا على ثقة الفاعلين الدوليين في الوجهة السياحية المغربية. وفي هذا الصدد، أنشئت، خلال السنة المنصرمة، 109 وحدة فندقية جديدة، بعرض إيواني إجمالي يناهز 9 آلاف و541 سريرا إضافيا".

وفي الختام، أكدت عمور أن "الترويج والاستثمار يشكلان معارفتين أساسيتين في خارطة الطريق 2023-2026 للسياحة، والتي عرفت بالإضافة إلى ذلك إطلاق العديد من الأوراش المهيكلية، منها تعزيز الكفاءات، وتأهيل العرض الفندقية، وتقوية التنشيط السياحي والخدمات".

(المصدر: هسبريس، 6 يوليوز 2023)

السؤال الأول :

لخص النص إلى الربع (7 نقط).

السؤال الثاني :

ترجم الفقرة من : " وفيما يخص الترويج..... إلى وتقوية التنشيط السياحي والخدمات". إلى اللغة الفرنسية (7 نقط).

السؤال الثالث :

ما هي في رأيك التدابير التي يجب اتخاذها من أجل النهوض بقطاع السياحة بالمغرب ؟ (6 نقط)



**Concours pour le recrutement de Technicien de 3^{ème} grade
15 octobre 2023**

**Matière : résumé de texte, commentaire du texte et traduction d'une partie
du texte en une langue différente de celle utilisée pour le résumé**

Durée : 2 heures

Coefficient : 2

-Documents non autorisés-

Coupe du Monde 2030 : Ultime propulseur économique pour le Maroc

Le suspense aura été de courte durée. Le 4 octobre, Sa Majesté le Roi Mohammed VI a annoncé officiellement que le Comité exécutif de la FIFA avait retenu à l'unanimité le dossier Maroc-Espagne-Portugal comme candidature unique pour l'organisation de la Coupe du Monde 2030 de football. Hormis les trois premiers matchs qui auront lieu en Uruguay, en Argentine et au Paraguay, les trois pays organisateurs se partageront l'accueil des 101 rencontres restantes. Une nouvelle accueillie à bras grands ouverts par le peuple marocain qui aspire depuis trois décennies à décrocher ce précieux sésame. Les opérateurs économiques et même les petits commerçants se réjouissent de cette heureuse annonce, synonyme d'un dynamisme économique sans précédent dans tout le pays et à tous les niveaux.

Pour les sept années à venir, le Maroc mobilisera ainsi d'importants moyens financiers pour se préparer à cet événement d'envergure. Le détail du projet d'organisation sera présenté dans les semaines à venir, sachant que, selon une étude préliminaire de la société Sogécapital Gestion, l'État devrait déboursier entre 50 et 60 milliards de dirhams pour mettre à niveau ses infrastructures. Cette enveloppe serait répartie entre la construction et la rénovation des stades (15 milliards de dirhams), les centres d'entraînement (8 milliards de dirhams), les transports et les infrastructures (17 milliards de dirhams) et les coûts d'organisation (10 milliards de dirhams).

Si l'investissement initial est important, les retombées socio-économiques d'un tel événement sont considérables et peuvent se prolonger sur plusieurs générations. "L'intérêt majeur du Mondial n'est pas seulement l'événement en soi, mais tout ce qui gravite autour. L'amélioration des différents services pour les visiteurs, la modernisation des transports, des hôpitaux, etc. Tous ces éléments serviront de moteur économique et permettront d'associer le Maroc aux valeurs positives du sport et de la qualité de vie", nous déclare Abderrahim Bourkia, professeur de Sociologie du Sport à l'Institut des Sciences du Sport de l'Université Hassan Ier de Settat.



Même son de cloche du côté de Karim Adyel, Avocat spécialisé en droit du football international, et professeur universitaire à l'Academy of Leadership Sciences Switzerland (ALSS, Zurich), notant que cet événement va susciter un dynamisme économique transversal, créant des opportunités d'emploi énormes pour les Marocains.

Pendant la phase de préparation, l'augmentation des dépenses publiques et la création d'emplois à court terme entraîneront une augmentation du PIB. Le secteur qui en profitera le plus est celui des BTP (bâtiments et travaux publics), puisque les différents projets viendront grossir les carnets de commande. La présence de grands groupes nationaux dans ce secteur (TGCC, SGTM, Jetcontractors...) permettra de capter cette plus-value et de la conserver sur le territoire national.

Ces projets de construction ne concernent pas seulement les stades, mais également l'infrastructure de transport. La priorité sera évidemment donnée à l'extension des lignes TGV (Marrakech puis Agadir), ainsi que du reste du réseau ferroviaire et autoroutier. Dans les cartons depuis plus de 40 ans, le tunnel reliant les deux rives du détroit de Gibraltar tient là une occasion historique pour se concrétiser. Rabat et Madrid ont lancé une nouvelle étape dans la relance du projet, dont le Comité mixte chargé du projet, composé entre autres du ministre de l'Equipeement et de l'Eau, Nizar Baraka, et de son homologue espagnol, Raquel Sánchez, poursuit les consultations techniques pour concrétiser ce chantier de manière optimale.

Le dynamisme du secteur BTP devrait avoir un effet d'entraînement sur d'autres secteurs, notamment le secteur bancaire, qui bénéficiera d'une hausse de l'encours des financements dédiés aux projets d'infrastructures.

L'Opinion 6 Octobre 2023

Questions :

- 1- Faîtes un résumé du texte. Ne dépassez pas le quart du texte. (7 points).
- 2- Traduisez en langue arabe les parties du texte en gras et soulignées. De « Pendant la phase de préparation ... » jusqu'à « ... de manière optimale. » (7 points).
- 3- Quels sont à votre avis les autres effets d'entraînement que pourrait avoir l'organisation de la coupe du monde de football 2030 sur le développement économique et social de notre pays ? (6 points).

Wadifa Info

www.wadifa-info.com

Le sujet suivant à préparer

النموذج التالي للتحضير

نموذج مباراة توظيف تقني من الدرجة الثالثة - وزارة الإدماج الاقتصادي والمقاولة الصغرى والتشغيل والكفاءات 2025

Modèle de concours : Technicien – 3e grade – Ministère de
l'Inclusion Économique, de la Petite Entreprise, de l'Emploi et
des Compétences 2025

www.wadifa-info.com/fr/modele-concours/390

Chaîne WhatsApp

قناة واتساب

المباريات الجديدة والنتائج كل يوم

Nouveaux concours et résultats chaque jour

www.wadifa-info.com/wa

Le site

الموقع

كل المباريات المفتوحة والنماذج مع التصحيح، مجاناً

Tous les concours ouverts et les sujets corrigés, gratuits

www.wadifa-info.com